



OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

1/- Saterdag, 15 Augustus 1931. WINDHOEK Saturday, 15th August, 1931. No. 433

INHOUD.

	Bladsy.
Proklamasies —	
No. 33. Periodieke Hof te Aus, distrik Luderitz: Regsmaggebied: Verder Wysiging van . . .	7429
No. 34. Oortreding van Diere (Plattelandse Gebiede) Wysigingsproklamasie 1931 . . .	7430
Goewermentskennisgewings —	
No. 88. Regulasies ten opsigte van mazaatsheid, wat die Administrateur voornemens is om te maak ingevolge artikel <i>ses-en-dertig</i> van die Volksgesondheidswet No. 36 van 1919, soos gewysig en uitgebrei op die Mandaatgebied Suidwes-Afrika deur Proklamasie No. 36 van 1920 . . .	7430
No. 89. Watervoorraad: Kommissie van ondersoek aangaande . . .	7431
No. 90. Kommissarisse van Ede: Benoeming tot . . .	7432
No. 91. Dorpsbestuursraadgebied Gibeon: Begraafplek Regulasies . . .	7432
No. 92. Naturalisasielys 1925: Wysiging van . . .	7434
No. 93. Aanstelling van Magistraat: Distrik Bethanie . . .	7434
No. 94. Klerk van die Hof, Regsmaggebied van die Hof van die Spesiale Vrederegter te Hochfeld, Okahandja: Aanstelling as . . .	7434
Algemene Kennisgewings —	
No. 45. Voorgestelde verandering van Bismarck Straat, Usakos . . .	7435
No. 46. Bankestaat Junie 1931 . . .	7435
No. 47. Lys van bedrae uitstaande, wat opvorderbaar en nie opgevra is nie: Boeke van die Voogdyfonds . . .	7435
No. 48. Lys van Maatskappye geregistreer gedurende Julie 1931 . . .	7439
No. 49. Grond geleë in die distrik Gobabis vir poliesiedoeleindes gereserveer . . .	7439
No. 50. Verkiesing van Skoolkomitee: Regeringskool Aim High (Cala), distrik Gobabis . . .	7439
Gemengde Kennisgewings —	
No. 1. Kennisgewing aan Maatskappye: "Boedelbelasting Proklamatie 1920" . . .	7440
Advertensies —	
Boedelkennisgewings, ens., ens.	7441

CONTENTS.

	Page.
Proclamations —	
No. 33. Periodical Court, Aus, district Luderitz: Prescription of Local Limits: Further Amendment of . . .	7429
No. 34. Trespass of Animals (Rural Areas) Amendment Proclamation, 1931 . . .	7430
Government Notices —	
No. 88. Regulations regarding leprosy proposed to be made by the Administrator under section <i>thirty-six</i> of the Public Health Act, No. 36 of 1919, as amended and extended to the Mandated Territory of South West Africa by Proclamation No. 36 of 1920 . . .	7430
No. 89. Water supply: Commission of enquiry re . . .	7431
No. 90. Commissioners of Oaths: Designation as . . .	7432
No. 91. Village Management Board Area, Gibeon: Cemetery Regulations . . .	7432
No. 92. Naturalization List, 1925: Amendment of . . .	7434
No. 93. Appointment of Magistrate: District of Bethanie . . .	7434
No. 94. Clerk of the Court; Area of the Court of the Special Justice of the Peace at Hochfeld, district Okahandja: Appointment as . . .	7434
General Notices —	
No. 45. Proposed alteration to Bismarck Street, Usakos . . .	7435
No. 46. Banks statement June, 1931 . . .	7435
No. 47. List of amounts which are claimable and unclaimed, Books of the Guardians' Fund . . .	7435
No. 48. List of Companies registered during July, 1931 . . .	7439
No. 49. Land reserved for Police purposes in the district of Gobabis . . .	7439
No. 50. Election of School Committee — Government School Aim High (Cala), district Gobabis . . .	7439
Miscellaneous Notice —	
No. 1. Notice to Companies — Estate Duty Proclamation, 1920 . . .	7440
Advertisements —	
Estate notices, etc., etc.	7441

PROKLAMASIESDEUR SY EDELE ALBERTUS JOHANNES WERTH,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 33.]

[12 Augustus 1931.

NADEMAAL dit raadsaam is om die plaaslike grense te verander binne welke die Periodieke Hof, wat deur Proklamasie van die Administrateur, gedagteken 6 Mei 1920 (No. 16 van 1920), te Aus in die distrik Luderitz opgerig is, regs-mag sal uitoeven;

SO IS DIT dat ek uit hoofde van en kragtens die bevoegdheid my verleen by onderartikkel (1) van artikkel *nege* van "De Rechtspleging Proklamatie 1919" (No. 21 van 1919) hierby proklameer, verklaar en bekend maak as volg:—

Proklamasie van die Administrateur, gedagteken 6 Mei 1920 (No. 16 van 1920), soos gewysig deur Proklamasie van die Administrateur, gedagteken 23 Desember 1925 (No. 30 van 1925), word hierby verder gewysig deur die skrapping van die Bylae daarvan en die vervanging daarvan deur die volgende nuwe Bylae:—

BYLAE.

Plaaslike grense van die regsmaggebied van die Periodieke Hof van Aus.

Die dele van die magistraatsdistrikte Luderitz en Bethanie, wat binne die volgende grense geleë is:—

Vanaf 'n punt op die spoorlyn 500 meters oos van die spoorwegstasie te Tschaukaib in die distrik Luderitz reguit noordooswaarts na die snypunt van die grens van die magistraatsdistrik Luderitz met die 16de oostelike lengtegraad, daarvandaan algemeen ooswaarts langs die grense van die magistraatsdistrikte Luderitz en Bethanie, soos omskrywe in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 40 van 1920, na die noordwestelike baken van die plaas Kosos No. 11 in die distrik Bethanie, daarvandaan algemeen suidwaarts verder langs die grense van maar uitsluitende die volgende plase in die distrik Bethanie:—

KOSOS	No. 11
CONGELLA	" 10
AUAS SUED	" 7
PLAAS	" 6
MOOIFONTEIN	" 50
CHAMIS SUED	" 49
AUSIS	" 47
ZUURBERG	" 46
UMUB	" 42
BETHANIE en DORPSGRONDE	" 41
SOROMAS	" 40
SCHWARZKUPPE	" 39
BUCHHOLZBRUNN WEST	" 99
MIDLANDS	" 120

na die suidwestelike baken van laasgenoemde plaas, daarvandaan reguit na die noordwestelike baken van die plaas Huns No. 106, geleë op die grens van albei die magistraatsdistrikte Luderitz en Bethanie; daarvandaan suidooswaarts en suidweswaarts langs die grens van die magistraatsdistrik Luderitz, soos omskrywe in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 40 van 1920 na die monding van die Oranje-Rivier; daarvandaan reguit noordwaarts na die noordwestelike baken van die plaas Sandkraal No. 33 in die distrik Luderitz; daarvandaan verder noordwaarts reguit na die westelike baken van die plaas Udabib No. 23; daarvandaan algemeen noordwaarts verder langs die grense van en insluitende die plase:—

UDABIB	No. 23
PLAAS	" 24

na die westelike baken op laasgenoemde plaas; daarvandaan noordweswaarts reguit na die beginpunt.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my handtekening en seël te Windhoek op hierdie twaalfde dag van Augustus 1931.

A. J. WERTH,
Administrateur.

PROCLAMATIONSBY HIS HONOUR ALBERTUS JOHANNES WERTH, AD-
MINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 33.]

[12th August, 1931.

WHEREAS it is expedient to alter the local limits within which the Periodical Court established at Aus in the District of Luderitz by Proclamation of the Administrator bearing date the 6th May, 1920, (No. 16 of 1920), shall have jurisdiction;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section *nine* of the Administration of Justice Proclamation, 1919, (No. 21 of 1919), I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

Proclamation of the Administrator bearing date the 6th May, 1920, (No. 16 of 1920), as amended by Proclamation of the Administrator bearing date the 23rd December, 1925, (No. 30 of 1925), is hereby further amended by the deletion of the Schedule thereto and the substitution therefor of the following new Schedule:—

SCHEDULE.

Local limits within which the Periodical Court at Aus shall have jurisdiction.

The portions of the Magisterial Districts of Luderitz and Bethanie comprised within the following boundaries:—

Commencing at a point on the railway line 500 metres east of the Railway Station at Tschaukaib in the district of Luderitz, thence north eastwards in a straight line to a point formed by the intersection of the boundary of the magisterial district of Luderitz with the 16th degree of East longitude, thence generally eastwards following the boundaries of the magisterial districts of Luderitz and Bethanie, as described in the First Schedule to Proclamation No. 40 of 1920, to the north-western beacon of the farm Kosos No. 11 in the district of Bethanie, thence generally southwards continuing along the boundaries of, but excluding the following farms in the district of Bethanie:—

KOSOS	No. 11
CONGELLA	" 10
AUAS SUED	" 7
FARM	" 6
MOOIFONTEIN	" 50
CHAMIS SUED	" 49
AUSIS	" 47
ZUURBERG	" 46
UMUB	" 42
BETHANIE TOWN & TOWNLANDS	" 41
SOROMAS	" 40
SCHWARZKUPPE	" 39
BUCHHOLZBRUNN WEST	" 99
MIDLANDS	" 120

to the south-western beacon of the lastmentioned farm; thence in a straight line to the north-western beacon of the farm Huns No. 106, situate on the common boundary of the magisterial districts of Luderitz and Bethanie; thence south-eastwards and south-westwards following the boundary of the magisterial district of Luderitz, as described in the First Schedule to Proclamation No. 40 of 1920, to the mouth of the Orange River; thence northwards in a straight line to the north-western beacon of the farm Sandkraal No. 33 in the district of Luderitz; thence continuing northwards in a straight line to the western beacon of the farm Udabib No. 23; thence generally northwards continuing along the boundaries of and including the farms:—

UDABIB	No. 23
FARM	" 24

to the western beacon of the lastmentioned farm; thence north-westwards in a straight line to the point of commencement.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this twelfth day of August, 1931.

A. J. WERTH,
Administrator.

No. 34 van 1931.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet betreffende die oortreding van diere op grond buite munisipaliteite geleë en die verhaal van fooie, boetes en skadevergoeding daarvoor, te wysig;

SO IS DIT dat ek uit hoofde van en kragtens die bevoegdheid my verleen hierby proklameer, verklaar en bekend maak as volg:—

1. In hierdie Proklamasie beteken die uitdrukking “die Ordonnansie” die Ordonnansie van 1931 betreffende Oortreding van Diere (Plattelandse Gebiede), (Ordonnansie No. 9 van 1931).

2. Paragraaf (f) van onderartikel (5) van artikel twee van die Ordonnansie word hierby gewysig deur die invoeging van die woord “nie” tussen die woorde “wat” en “binne ’n munisipaliteit”, wat daarin voorkom, en deur die toevoeging van die woord “nie” aan die end daarvan.

3. Paragraaf (b) van onderartikel (1) van artikel agt van die Ordonnansie word hiermee gewysig deur die woorde “onderartikel (1) van artikel sewe”, wat daarin voorkom, weg te laat, en die woorde “artikel vyf” in die plek daarvan te stel.

4. Onderartikel (1) van artikel twaalf van die Ordonnansie word hiermee gewysig deur die letter “(c)”, wat daarin voorkom, weg te laat, en die letter “(b)” in die plek daarvan te stel.

5. Hierdie Proklamasie kan aangehaal word as die Oortreding van Diere (Plattelandse Gebiede) Wysigingsproklamasie 1931.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my handtekening en seël te Windhoek op hierdie twaalfde dag van Augustus 1931.

A. J. WERTH,
Administrateur.

No. 34 of 1931.]

WHEREAS it is expedient to amend the law relating to the trespass of animals upon land situate outside municipalities, and the recovery of fees, penalties and damages therefor;

NOW THEREFORE under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation the expression “the Ordinance” means the Trespass of Animals (Rural Areas) Ordinance, 1931, (Ordinance No. 9 of 1931).

2. Paragraph (f) of sub-section (5) of section two of the Ordinance is hereby amended by the insertion of the word “not” between the words “land” and “situate” occurring therein.

3. Paragraph (b) of sub-section (1) of section eight of the Ordinance is hereby amended by the deletion of the words “sub-section (1) of section seven” occurring therein and the substitution therefor of the words “section five”.

4. Sub-section (1) of section twelve of the Ordinance is hereby amended by the deletion of the letter “(c)” occurring therein and the substitution therefor of the letter “(b)”.

5. This Proclamation may be cited as the Trespass of Animals (Rural Areas) Amendment Proclamation, 1931.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this twelfth day of August, 1931.

A. J. WERTH,
Administrator.

Goewermentskennisgewings.

Government Notices.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 88.]

[5 Augustus 1931.

Hierby word bekend gemaak ooreenkomstig artikel eenhonderd ag-en-dertig (b) van die Volksgesondheidswet No. 36 van 1919, soos gewysig en uitgebrei op die Mandaatgebied Suidwes-Afrika deur Proklamasie No. 36 van 1920, dat die Administrateur voornemens is om die volgende regulasies ten opsigte van Melaatsheid ingevolge artikel ses-en-dertig van die voormelde Wet te maak om oor heel die Mandaatgebied Suidwes-Afrika van krag te wees. Daar word vir kritiek van die onderwerp gevra.

REGULASIES TEN OPSIGTE VAN MELAATSHEID WAT DIE ADMINISTRATEUR VOORNEMENS IS OM TE MAAK INGEVOLGE ARTIEKEL SES-EN-DERTIG VAN DIE VOLKSGESONDHEIDSWET NO. 36 VAN 1919, SOOS GEWYSIG EN UITGEBREI OP DIE MANDAATGEBIED SUIDWES-AFRIKA DEUR PROKLAMASIE NO. 36 VAN 1920.

1. In en vir die doeleindes van hierdie regulasies beteken—

“pasiënt” iemand wat melaatsheid onderlede het;

“gestuite geval” iemand wat melaatsheid gehad het maar wat uit ’n leproseinrigting ontslaan is, of wat deur die geneeskundige beampte van die Administrasie beskou word nie langer besmetlik te wees nie;

“verdagte” iemand wat, na ondersoek deur ’n distriks-geneesheer, verdink word dat hy met melaatsheid besmet is of was;

“kontak” iemand wat lid van ’n huisgesin is, of wat anders in noue aanraking was of omgang-het met ’n pasiënt—uitgesonderd lede van die personele van leprose-inrigtings of nedersettings en geneeshere;

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.

Administrator’s Office,
Windhoek.

No. 88.]

[5th August, 1931.

It is hereby notified, in terms of section one hundred and thirty-eight (b) of the Public Health Act, No. 36 of 1919, as amended and extended to the Mandated Territory of South West Africa by Proclamation No. 36 of 1920, that the Administrator intends to make the following regulations regarding Leprosy under section thirty-six of the said Act, to be in force throughout the Mandated Territory of South West Africa. Criticisms of the draft are invited.

REGULATIONS REGARDING LEPROSY PROPOSED TO BE MADE BY THE ADMINISTRATOR UNDER SECTION THIRTY-SIX OF THE PUBLIC HEALTH ACT, NO. 36 OF 1919, AS AMENDED AND EXTENDED TO THE MANDATED TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA BY PROCLAMATION NO. 36 OF 1920.

1. In and for the purposes of these regulations—

“patient” means a person who is affected with Leprosy;

“arrested case” means a person who has had leprosy, but who has been discharged from a leper institution as, or is considered by the Medical Officer to the Administration, no longer infective;

“suspect” means a person who after examination by a district surgeon is suspected to be or to have been affected with leprosy;

“contact” means a person who is a member of the household of, or who has otherwise been in close contact or association with, a patient—members of staffs of leprosy institutions or colonies and medical men excepted;

“magistraat” die magistraat van die distrik en sluit in enige kommissaris of onderkommissaris van naturelle of spesiale vrederegter, met besonder opdrag van die Administrateur vir die uitvoering van funksies ingevolge hierdie regulasies;

“distriksgeneesheer” sluit in enige geneesheer in diens van die Administrasie.

2. Dit is die plig van elke geneesheer en van elke lid van die polisie en van engeen in diens van die Administrasie en van elke sendeling, persoon wat die toesig oor 'n skool het, werkgewer, naturelle-kaptein of hoofman, kraalhoof of hoof van 'n huisgesin, en van engeen wat weet of rede het om te glo of te vermoed dat enige persoon aan melaatsheid lydende is, om die feit dadelik aan die magistraat te rapporteer, indien die geval nie reeds onder kontrole van die Regering staan nie.

3. Nadat 'n distriksgeneesheer 'n pasiënt of verdagte ondersoek het, kan hy van enige kontak, of van die ouer of voog van enige kind, wat 'n kontak is, verlang dat hy homself, of sodanige kind, aan geneeskundige ondersoek onderwerp, met inbegrip van die neem van bloedsmere of ander materiaal vir laboratoriumondersoek deur die distriksgeneesheer.

4. Dit is die plig van elke pasiënt, verdagte, gestuite geval, of kontak wat in staat is om te reis, en van elke ouer of voog van enige kind wat 'n pasiënt of verdagte of gestuite geval of kontak is en wat in staat is om te reis, om homself of sodanige kind aan te meld en aan ondersoek of her-ondersoek van die distriksgeneesheer te onderwerp (met inbegrip van die neem van bloedsmere of materiaal vir laboratoriumondersoek) op sodanige redelike gerieflike tye en plekke as wat van tyd tot tyd deur die magistraat voorgeskrywe mag word. Enige redelike onkoste gemaak by die uitvoering van enige sodanige vereiste kan deur die Administrasie vergoed word.

5. Dit is die plig van elke pasiënt, verdagte of kontak of van die ouer of voog van elke kind wat 'n pasiënt of verdagte of kontak is, om die magistraat dadelik van enige verandering van sy adres in kennis te stel.

6. Iedereen, wat 'n pasiënt, verdagte, gestuite geval of kontak is, en engeen, wat in staat is om dit te doen, moet, wanneer verlang, aan die distriksgeneesheer of ander bevoegde gemagtigde beampte, al die besonderhede verstrek betreffende enige familie- en persoonlike geskiedenis in verband met melaatsheid en blootstelling aan melaatsheidsbesmetting waarmee by bekend is.

7. Dit is die plig van elke pasiënt, verdagte, of gestuite geval, om enige instruksies, bedoel om teen oordraging of verspreiding van besmetting te beskerm en aan hom mondeling of skriftelik deur die distriksgeneesheer of enige superintendent van 'n leprose-inrigting of nedersetting gegee, getrou na te kom en uit te voer.

8. Engeen, wat versuim of weier om ooreenkomstig die bepalinge ingevolge daarvan gemaak te handel, is skuldig aan 'n oortreding en by veroordeling onderworpe aan die strafbepalinge van artikel *eenhonderd nege-en-veertig* van die Volksgeondheidswet No. 36 van 1919, soos gewysig en uitgebrei op hierdie Gebied deur Proklamasie No. 36 van 1920.

“magistrate” means the magistrate of the district and includes any commissioner or assistant commissioner of natives, or special justice of the peace, specially charged by the Administrator with the performance of functions under these regulations;

“district surgeon” includes any medical practitioner employed by the Administration.

2. It shall be the duty of every medical practitioner and of every member of the police and of every other person employed by the Administration and of every missionary, person in charge of a school, employer of labour, native chief or headman, kraal head or head of a household, and of every other person who knows or has reason to believe or suspect that any person is suffering from leprosy, immediately to report the fact to the Magistrate if such a case is not already under Government control.

3. A district surgeon after examining a patient or suspect, may require any contact, or the parent or guardian of any child who is a contact, to submit himself or such child for medical examination, including the taking of smears or other material for laboratory examination, by the district surgeon.

4. It shall be the duty of every patient, suspect, arrested case or contact who is not unfit to travel, and of every parent or guardian of any child who is a patient or suspect, or arrested case or contact and is not unfit to travel, to present and submit himself or such child for examination or re-examination (including the taking of smears or materials for laboratory examination) by the district surgeon at such reasonably convenient times and places as may from time to time be prescribed by the magistrate. Any reasonable expenses incurred in complying with any such requirement may be refunded by the Administration.

5. It shall be the duty of every patient, suspect or contact or of the parent or guardian of every child who is a patient, or suspect or contact, promptly to inform the magistrate of any change in his address.

6. Every person who is a patient, suspect, arrested case or contact, and every other person in a position to do so, shall, when required, furnish the district surgeon or other duly authorised officer with full particulars regarding any family and personal history as regards leprosy and exposure to leprosy infection that may be within his knowledge.

7. It shall be the duty of every patient, suspect or arrested case, faithfully to observe or carry out any instructions intended to safeguard against the conveyance or spread of infection given to him, either verbally or in writing, by the district surgeon or any medical officer of the Administration or any superintendent of a leper institution or colony.

8. Any person failing or refusing to comply with any provision of these regulations or any requirement lawfully made thereunder, shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties provided under section *one hundred and forty-nine* of the Public Health Act, No. 36 of 1919, as amended and extended to this Territory by Proclamation No. 36 of 1920.

No. 89.]

[5 Augustus 1931.

WATERVOORRAAD: KOMMISSIE VAN ONDERSOEK AANGAANDE.

Vir algemene informasie word hiermee bekend gemaak dat dit Sy Edele die Administrateur behaag het om 'n kommissie te benoem bestaande uit:—

Kdt. L. J. F. von Maltitz, R.L., L.U.K., L.U.V. (Voorsitter),
Lt.-kol. J. L. Hamman, U.D.O., L.W.V.
Dr. H. B. K. Hirsekorn, L.W.V.
Mnr. J. P. Niehaus, L.U.K., L.W.V.
Mnr. Albert Voigts, L.W.V.,

om ondersoek in te stel, te rapporteer en aanbevelings te doen aangaande—

- (a) die gebruik en bewaring van water en die reëling van watervoorrade, besproeiing en dreinerings in die Gebied;
- (b) die wenslikheid van kontrole deur die Administrasie betreffende die sake in paragraaf (a) hiervan opgenoem, en die mate van sodanige kontrole en mees geskikte middele om dit uit te oefen.

No. 89.]

[5th August, 1931.

WATER SUPPLY: COMMISSION OF ENQUIRY RE.

It is hereby notified for general information that His Honour the Administrator has been pleased to appoint a commission consisting of:—

Cdt. L. J. F. von Maltitz, M.C., M.E.C., M.L.A.,
Lt.-Col. J. L. Hamman, D.S.O., M.L.A., [(Chairman),
Dr. H. B. K. Hirsekorn, M.L.A.,
J. P. Niehaus, Esq., M.E.C., M.L.A.,
Albert Voigts, Esq., M.L.A.,

to enquire into, report upon and make recommendations with regard to—

- (a) the use and conservation of water and the regulation of water supplies, irrigation and drainage in the territory;
- (b) the desirability of control by the Administration of the matters in paragraph (a) hereof referred to, and the measure of and most suitable means of exercising such control.

No. 90.]

[5 Augustus 1931.

KOMMISSARISSE VAN EDE.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig onderartikel (1) van artikel *twee* van die Kommissarisse van Ede Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 24 van 1928) die persone, wat in die Bylae hieronder genoem word, herroepelik tot Kommissarisse van Ede te benoem met jurisdiksie binne die gebied wat teenoor hulle name aangegee word.

BYLAE.

1. NATHAN BLOCH: Distrik Windhoek.
2. ST. CYR FOURIE: Distrik Gibeon.
3. ALFRED MEYER: Distrik Gobabis.

No. 91.]

[5 Augustus 1931.

DORPSBESTUURSRAADGEBIED GIBEON:

PLAASLIKE REGULASIES.

Dit het die Administrateur behaag om, op grond van en kragtens die magte aan hom verleen deur artikel *drie* van "De Dorpsbestuursraden Proklamasie 1925" (Proklamasie No. 2 van 1925), soos gewysig deur artikel *twee* van die Dorpsbestuursrade Wysigings-Ordonnansie 1926 (Ordonnansie No. 8 van 1926), die volgende regulasies, wat binne die Dorpsbestuursraadgebied Gibeon van krag en in werking sal wees, goed te keur:—

BEGRAAFPLEK-REGULASIES.

1. Die Raad moet van tyd tot tyd sodanige plek of plekke, wat vir die doeleindes van openbare begraafplekke beskikbaar mog wees, aanwys en geen begrafnis word binne die regsmaatsgebied van die Raad toegelaat nie, behalwe in sodanige behoorlik aangewese begraafplekke.
2. Geen begrafnis van enige lyk in die begraafplek word toegelaat nie, behalwe op vertoning van 'n skriftelike bevel, wat geteken is deur die behoorlik benoemde amptenaar, wat sodanige begrafnis goedkeur, en waarop aangegee moet word die naam, ouderdom, woonplek, ambag of beroep (as hy een gehad het) van die oorlede persoon, en die datum en oorsaak van die dood; sodanige bevel moet aan die koster of persoon, wat met die toesig oor sodanige begraafplek belas is, oorhandig word. Geen begrafnis mag plaasvind nie, behalwe tussen sonsopgang en sonsondergang.
3. By die aanwysing van persele deur die Raad word geen onderskeid op grond van nasionaliteit of geloof gemaak nie en die persele moet volgens hulle volgorde aangewys word, tensy die eersvolgende perseel op die datum van inwerkingtreding van hierdie regulasies reeds verkoop of andersins van die hand gesit is.
4. Enige private persoon, wat 'n perseel of persele wens te hê, moet aansoek doen by die Raad, wat die gewenste persele kan verhuur, weggee of andersins van die hand sit; maar al sodanige persele, wat aldus verhuur, weggee, of andersins van die hand gesit is, is, tensy teenstrydige voorsiening uitdruklik gemaak word, onderhewig aan enige regulasies, wat die Raad nou of hierna kan goedkeur, en aan enige voorwaardes, wat die Raad mag goedvind om op te lê, ingeval die begraafplek te enige tyd vir begraafdoeleindes gesluit word.
5. Die predikant van enige denominasie het vry toegang tot die begraafplek te enige redelike tyd met inagneming van hierdie regulasies of van enige ander regulasies, wat hierna vir die algemene beheer van die begraafplek goedkeur kan word, en kan sy geestelike funksies sonder hinderenis of stoornis deur enige persoon volgens die gebruik of manier van die gemeente, waaraan die oorlede persoon mog behoort het, vry uitoefen.
6. Geen verkoop of afstand van enige perseel in die begraafplek deur die huurder of besitter van sodanige perseel is sonder die goedkeuring van die Raad geldig nie, ook is geen sodanige huurder of besitter geregtig om enige persoon, wat nie met hom verwant is nie, in sy of haar perseel sonder sodanige goedkeuring te begrawe nie, en ook is sodanige huurder of houër nie geregtig om sodanige perseel of sy deel daarvan aan enige persoon, wat nie met hom verwant is nie, sonder sodanige goedkeuring oor te maak nie.
7. Geen graf mag minder as 6 voet diep wees nie en geen begrawe lyk mag minder as 4 voet van die grondoppervlakte wees nie, en geen graf, waarin 'n lyk begrawe is, mag toegelaat word om geopen te word nie, behalwe op skriftelike goedkeuring van die Administrateur en op sodanige voorwaardes, as hy kan ople. Enige persoon wat die reg het om 'n lyk of die oorblyfsels van 'n lyk kragtens sodanige goedkeuring op te grawe, moet die Raad van sodanige magtiging

No. 90.]

[5th August, 1931.

COMMISSIONERS OF OATHS.

The Administrator has been pleased in terms of subsection (1) of section *two* of the Commissioner of Oaths Proclamation, 1928 (Proclamation No. 24 of 1928), to designate the persons named in the Schedule hereto to be Commissioners of Oaths, during pleasure, with jurisdiction throughout the area set opposite their names.

SCHEDULE.

1. NATHAN BLOCH: District of Windhoek.
2. ST. CYR FOURIE: District of Gibeon.
3. ALFRED MEYER: District of Gobabis.

No. 91.]

[5th August, 1931.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD AREA, GIBEON:

LOCAL REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by Section *three* of the Village Management Boards Proclamation, 1925 (Proclamation No. 2 of 1925), as amended by Section *two* of the Village Management Boards Amendment Ordinance, 1926 (Ordinance No. 8 of 1926), to make the following regulations to be of force and effect within the Village Management Board Area of Gibeon:—

CEMETERY REGULATIONS.

1. The Board shall from time to time allot such place or places as may be available for the purpose of public cemeteries, and no burial shall be permitted within the area of the Board's jurisdiction except in such duly allotted cemeteries.
2. No interment of any body shall be permitted within the cemetery, except on the production of a written order signed by the duly appointed official authorizing such interment, and stating the name, age, residence, trade, or occupation, if any, of the deceased, and the date and cause of death; such order shall be delivered to the sexton or person in charge of such cemetery. No interment shall take place except between sunrise and sunset.
3. In the allotment of plots by the Board no distinctions based upon nationality or creed shall be drawn, and the plots shall be allotted in their numerical order, unless the next numbered plot has already been sold or otherwise disposed of at the date of the coming into force of these regulations.
4. Any private individual desirous of having an allotment or allotments of ground shall apply to the Board, who may lease, give or otherwise dispose of such allotments as are desired; but all such allotments so leased, given, or otherwise disposed of shall, unless express provisions to the contrary are made, be subject to any regulations the Board may now or hereafter make and to any conditions the Board may see fit to impose in the event of the cemetery being at any time closed for burial purposes.
5. The minister of any denomination may have free access and admission to the cemetery at all reasonable times, subject to these regulations or to any other regulations which may hereafter be made for the general government of the cemetery, and may freely exercise his spiritual functions without let or hindrance from any person according to the usage or practice of the communion to which the deceased may have belonged.
6. No sale or transfer of any allotment in the cemetery by the lessee or holder of such allotment shall be competent without the consent of the Board, nor shall any such lessee or holder be entitled to inter any person not a relative in his or her ground without such consent, nor shall any such lessee or holder be entitled to bequeath such allotment or his interest therein to any person not a relative without such consent.
7. No grave shall be less than 6 feet in depth, and no buried body shall be nearer to the surface of the ground than 4 feet, and no grave in which a body has been laid shall be allowed to be opened except on the written authority of the Administrator, and on such conditions as may be imposed by him. Any person authorized to exhume a body or the remains of a body under such authority shall advise the

in kennis stel, voordat die opgraving plaasvind en moet sodanige voorskrifte, as die Raad mog neerlê, nakom, buiten en behalwe wat deur die Administrateur of enige deur hom benoemde mediese praktisyn voorgeskrywe is, vir sover dit nie met die aldus bepaalde voorskrifte teenstrydig is nie. Nie meer as twee lyke mag in een graf geplaas word nie, tensy die graf ekstra diep gemaak is, ook mag dit nie toegelaat word, dat enige lyk of doodkis uit enige graf verwyder word nie, met die doel om plek vir 'n nuwe begrawing te maak.

8. Enige persoon, wat begerig is om 'n graf, monument, inskripsie, reling, heining, ketting of 'n oprigting van welke aard dan ook in enige gedeelte van die begraafplek te maak, moet aan die Raad vir sy goedkeuring 'n skriftelike verklaring en tekening voorlê van wat hy van plan is om so op te rig en te plaas. Die Raad kan sy toestemming weier en belet dat enige oprigting of inskripsie, wat hy vir ontoepaslik of ongeskik ag, gemaak word.

9. Die huurder of besitters van persele, soos voormeld, moet al die grafstene, monumente, relings, kettings en versierings in goeie orde en toestand hou. As hulle dit nie in goeie orde en toestand na 'n kennisgewing van een maand, wat aan sodanige huurder of besitter of sy agent of eksekuteur gegee is, plaas nie, kan die Raad dit of laat doen of die grafsteen, monument, reling, heining, ketting en versierings laat verwyder. Die koste van sodanige plasing in goeie orde of toestand of van sodanige verwydering moet deur die huurder of besitter gedra word en kan op hom of haar of op sy of haar boedel verhaal word en geen verder begrafnis sal op sodanige perseel toegelaat word nie, totdat sodanige koste betaal is.

10. Elke perseel moet 8 voet by 5 voet van elke halwe perseel 8 voet by 3 voet wees. Die prys van persele word deur die Raad bepaal.

11. Enige persoon, wat die reg op enige perseel, grafsteen, monument of oprigting van welke aard dan ook, soos in hierdie regulasies voorgeskryf, verwerf het, is na inagneming van al die voorwaardes, wat in verband met sodanige verwerwing voorgeskryf is, geregtig om sodanige persele, grafstene, monumente of oprigtings in goeie orde en toestand te onderhou en te hou.

12. Geen kap of regkap van klippe of soortgelyke ondernemings mag in die begraafplek of op die paaie, wat daarheen lei, onderneem of uitgevoer word nie, tensy die Raad sy toestemming daartoe gee. Sodanige ondernemings, indien toegelaat, is onderhewig aan die orders van die Raad of sodanige persoon, as die Raad mag aanstel.

13. Die begraafplek moet op sodanige tye, as die Raad mag bepaal, vir die publiek toeganklik wees. Al die besoekers moet die begraafplek deur die behoorlike ingang of hekke betree of daaruit gaan en moet op die paaie bly en mag dit onder geen omstandighede verlaat of enige blom, plant, struikgewas of boom beskuldig, pluk of verwyder nie. Die opsigter of enige persoon, wat tydelik die toesig daaroor het, mag enige persoon of persone, wat hom of hulle onbehoorlik gedra of hom of hulle skuldig maak aan oproerige of wanordelike gedrag, verwyder, en kan persone belet om die begraafplek op verbode ure of deur verbode ingange of verbode gedeeltes daarvan te betree.

14. Die betree van enige begraafplek deur enige lykwa of ander voertuig, wat 'n lyk bevat, of enige kar, koets of ander voertuig of enige gesaalde perd word hiermee belet, tensy die opsigter of die ander persoon, wat die toesig daaroor het, sy toestemming daartoe gee. Sodanige toestemming mag alleen in buitengewone gevalle gegee word, en die persone, aan wie dit gegee word, moet al die orders, wat die opsigter of ander persoon, wat die toesig daaroor het, ten opsigte van die ingang of die gedrag en bewegings van sodanige persone binne die begraafplek gee, nakom.

15. Onder geen omstandighede mag 'n hond binne die perke van 'n begraafplek toegelaat word nie. Enige hond, binne sodanige perke gevind, kan doodgemaak word. Die besitter van sodanige hond of die persoon, wat die toesig daaroor het, staan verder aan 'n boete van hoogstens tien pond bloot.

16. Die Raad of enige van sy gemagtigde amptenare het die wettige reg om enige hond, wat binne die perke van die begraafplek rondloop, op te sluit. Die eienaar van sodanige dier staan aan 'n boete van tien sjelings bloot. Betaling van sodanige boete het geen invloed op die verantwoordelikheid van die besitter vir die skade, wat die hond gedoen het, of op sy aanspreeklikheid kragtens enige wet op skutte nie.

17. (a) Geen graf mag in die begraafplek vir blankes gegrawe word nie sonder die toestemming van die Dorpsbestuursraad en 'n fooi van 15/- moet deur die persoon, op wie se versoek sodanige graf gegrawe word, aan die voormelde Raad ten opsigte van elke graf betaal word.

Board of such authorization before the exhumation takes place, and shall observe such directions, in addition to those prescribed by the Administrator or any medical practitioner appointed by him and in so far as they do not conflict with the directions so prescribed, as may be given by the Board. No more than two persons shall be allowed to be placed in one grave, unless the grave shall have been made an extra depth, nor shall any body or coffin be permitted to be removed from any grave with the view of making room for a new interment.

8. Any person desirous of erecting or placing any tomb, monument, inscription, railing, fence, chain, or erection of any kind whatever in any part of the cemetery shall first submit to the Board for its approval a written statement and drawing of what is proposed to be so erected or placed, and the Board may withhold its consent and prevent the placing of any erection or inscription which shall appear to it inappropriate or unbecoming.

9. The lessee or holders of allotments as aforesaid shall keep all tombstones, monuments, railings, chains, and decorations in good order and repair, and should they fail to put the same in good order and repair after one month's notice given to such lessee or holder or his agent or executor, the Board may either have the same done or cause the tombstone, monument, railing, fence, chain, and decorations to be removed and the cost of so placing in good order or repair or of such removal shall be born by the lessee or holder and may be recovered from him or her or from his or her estate, and no further interments shall be permitted in such allotments until such costs are paid.

10. Each allotment shall be 8 feet by 5 feet, and each half allotment shall be 8 feet by 3 feet, and the price of allotments shall be fixed by the Board.

11. Any person who has acquired the right, as in these regulations prescribed, to any allotment, tombstone, monument or erection of any kind, shall upon the observance of all the conditions prescribed in connection with such acquisition, be entitled to maintain, and keep in good order and repair such allotments, tombstones, monuments or erections.

12. No hewing or dressing of stones or similar operation shall be done or executed in the cemetery or the approaches thereto, except with the permission of the Board, and such operations when permitted shall be subject to the directions of the Board or of such person as the Board may appoint.

13. The cemetery shall be open to the public during such hours as the Board may determine. All visitors shall enter and depart from the grounds by the proper entrance or gates, and shall confine themselves to the walks, and shall on no account pass therefrom, or injure or pluck or remove any flower plant, shrub, or tree. The caretaker or other person in charge for the time being may remove any person or persons who conduct themselves improperly or are guilty of any riotous or disorderly conduct, and may prevent persons from entering at prohibited hours or entrances or prohibited portions of the cemetery.

14. The entry into any cemetery of any hearse or other vehicle containing any corpse, or any cart, carriage, or other vehicle, or of any saddle horse, except with the permission of the caretaker or other person in charge, is hereby forbidden. Such permission shall only be granted in exceptional cases and the persons to whom it is granted shall obey all directions of the caretaker or other person in charge relative to such entry or the conduct and movements of such persons within the cemetery.

15. No dog shall on any account be admitted within the limits of the cemetery, and any dog found within such limits may be destroyed. The owner of the person having the custody of such dog shall further be liable to a fine not exceeding ten pounds.

16. It shall be lawful for any animal found straying in the limits of the cemetery to be detained by the Board or any of its authorized officers, and the owner of any such animal shall be liable to a fine of ten shillings. Payment of such fine shall not effect the liability of the owner for damages caused by the dog or his liability under any law relating to pounds.

17. (a) No grave shall be dug in the cemetery for Europeans without the permission of the Village Management Board, and a fee of 15/- shall be payable to the said Board in respect of each grave, by the person at whose instance such grave is dug.

(b) Grafte in die begraafplek vir naturelle moet deur of ten behoeve van die naturelle-applikante binne die begraafplek vir naturelle op 'n plek, wat deur die Dorpsbestuursraad aan die applikant toegeken is, gegrawe word en 'n registrasiefout van 2/6 moet aan die voormelde Raad deur sodanige applikant ten opsigte van elke graf betaal word.

(b) Graves in the cemetery for Natives shall be dug by or on behalf of the native applicants within the native cemetery on a site which has been allotted to the applicant by the Village Management Board, and a registration fee of 2/6 shall be payable to the said Board by such applicant in respect of each grave.

18. Enige persoon, wat enige van die voorafgaande regulasies oortree of wat hom met enige gemagtigde amptenaar van die Raad in die uitoefening van sy plig onder hierdie regulasies bemoei of hom daarin belemmer, is na skuldigbevinding blootgestel aan 'n boete van hoogstens tien pond sterling of by wanbetaling aan gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

18. Any person who contravenes any of the foregoing regulations, or who interferes with or obstructs any duly authorized officer of the Board in the execution of his duty under these regulations shall upon conviction be liable to a penalty not exceeding ten pounds sterling or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

No. 92.]

[11 Augustus 1931.

NATURALISASIE.

Daar die Administrateur oortuig is dat die persone in die onderstaande Bylae genoem, per abuis uitgelaat is uit die lys, gepubliseer in Goewermentskenningsgewing No. 114 van 31 Augustus 1925, van onderdane van die gewese vyandelike moonthede wat as Britse onderdane genaturaliseer is volgens die voorsienings van onderartikel (1) van artikel twee van "De Zuidwest-Afrika Naturalisatie van Vreemdelingen Wet 1924" (Wet No. 30 van 1924), het dit hom behaag om, op grond van en kragtens die bevoegdhede hom verleen deur onderartikel (3) van artikel twee van die genoemde Wet, die voormelde lys te wysig, wat hiermee aldus gewysig word, deur die insluiting van die name van die persone wat in die onderstaande Bylae genoem word.

Die regte name en beskrywing van die volgende aantekeninge in die bowegenoemde lys is soos hieronder gepubliseer, en nie soos dit in Goewermentskenningsgewing No. 114 van 31 Augustus 1925 gepubliseer is nie, en die genoemde lys word aldus gewysig:

- 1557. LANGEN, Engelbert August (29), Tsumeb, Grootfontein.
- 2354. SCHERTEL, Johann (42), Tsumeb, Grootfontein.

BYLAE.

- OEHLERS, Wilhelm Carl Emil (23), Swakopmund.
- SCHMITZ, Carl (49), Walvisbaai.

No. 93.]

[12 Augustus 1931.

AANSTELLING VAN MAGISTRAAT.

Dit het die Administrateur behaag om die volgende aanstelling te doen—

RODERICK RUSSELL CAMERON

om Magistraat van die distrik Bethanie te wees in die plek van D. I. H. R. Meintjes, wat verplaas is, met ingang vanaf 15 Augustus 1931.

No. 94.]

[12 Augustus 1931.

Die volgende aanstelling as Klerk van die Hof is goedgekeur:—

- | | |
|--|--|
| Regsmaggebied van die Hof van die Spesiale Vrederegter te Hochfeld, distrik Okahandja. | Posbevelhebber, S.W.A. Poliesie, Hochfeld, of enigeen wat wettig in daardie hoedanigheid op Hochfeld optree. |
|--|--|

No. 92.]

[11th August, 1931.

NATURALIZATION.

The Administrator being satisfied that the persons described in the Schedule hereto have owing to an error been excluded from the list published under Government Notice No. 114 of the 31st August, 1925, of subjects of the late enemy powers who have become naturalized as British subjects in terms of the provisions of sub-section (1) of Section two of the South West Africa Naturalization of Aliens Act, 1924 (Act No. 30 of 1924), has been pleased under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (3) of section two of the said Act, to amend the said list which is hereby accordingly amended, by the inclusion therein of the names of the persons described in the Schedule hereto.

The correct names and description of the following entries in the aforementioned list are as published hereunder and not as published under Government Notice No. 114 of the 31st August, 1925, and the said list is hereby amended accordingly:—

- 1557. LANGEN, Engelbert August (29), Tsumeb, Grootfontein.
- 2354. SCHERTEL, Johann (42), Tsumeb, Grootfontein.

SCHEDULE.

- OEHLERS, Wilhelm Carl Emil (23), Swakopmund.
- SCHMITZ, Carl (49), Walvis Bay.

No. 93.]

[12th August, 1931.

APPOINTMENT OF MAGISTRATE.

The Administrator has been pleased to make the following appointment—

RODERICK RUSSELL CAMERON

to be Magistrate for the district of Bethanie vice D. I. H. R. Meintjes transferred, with effect from the 15th August, 1931.

No. 94.]

[12th August, 1931.

The following appointment as Clerk of the Court is approved:—

- | | |
|--|---|
| Area of the Court of the Special Justice of the Peace at Hochfeld, District Okahandja. | Post Commander, S.W.A. Police, Hochfeld, or anybody lawfully acting at Hochfeld in that capacity. |
|--|---|

Algemene Kennisgewings.**General Notices.**

(No. 45 van 1931.)

Ooreenkomstig artikel *dertig*, onderartikel (2) van die Dorpe-Ordonnansie (Ordonnansie No. 11 van 1928) word hierby bekend gemaak dat die plan bestaan om die Algemene Plan van Usakos (S.G. No. A. 49/25 gedagteken 26.5.25) te verander deur die sluiting van daardie gedeelte van Bismarck Straat, geleë westelik van Erf No. 26 en noordwestelik van Erf No. 25 (vroëer Parzellen Nos. 114/3 en 115/3, Blad 3) d.w.s., tussen bakens Nos. 104, 215 en 234, en om dit in erwe te verander wat genommer sal word Nos. 89 en 90. Ook om Erf No. 27 (vroëer Parzelle No. 117/32, Blad 3) in 'n straat te verander, wat 'n gedeelte van Bismarck Straat sal word.

Planne, wat die voorgestelde veranderings aantoon, kan in die kantoor van die Landmeter-Generaal, Windhoek, en in die kantoor van die Dorpsbestuursraad, Usakos, ingesien word.

Enige besware daarteen moet skriftelik by die Landmeter-Generaal, Windhoek, nie later as 21 November 1931 nie ingedien word.

A. C. PARRY,
Waarnemende Landmeter-Generaal.

Kantoor van die Landmeter-Generaal,
Windhoek,
27 Julie 1931.

(No. 45 of 1931.)

It is hereby notified in terms of section *thirty*, sub-section (2) of the Township Ordinance, (Ordinance No. 11 of 1928), that it is the intention to alter the General Plan of Usakos. (S.G. No. A. 49/25, dated 26.5.25) by closing that portion of Bismarck Street, situate to the west of Erf No. 26 and northwest of Erf No. 25 (formerly parzellen Nos. 114/3 and 115/3, sheet 3) i.e. between beacons Nos. 104, 215, and 234, and to convert it into erven to be numbered Nos. 89 and 90. Also to convert Erf No. 27 (formerly parzellen No. 117/32, sheet 3) into a street to be a portion of Bismarck Street.

Plans showing the proposed alterations may be seen at the Office of the Surveyor General, Windhoek, and at the Office of the Village Management Board, Usakos.

Any objections thereto must be lodged in writing with the Surveyor General, Windhoek, not later than 21st November, 1931.

A. C. PARRY,
Acting Surveyor General.

Surveyor General's Office,
Windhoek,
27th July, 1931.

(No. 46 van/of 1931.)

BANKEOPGAWE, Junie 1931, INGEVOLGE ARTIEKEL 7 VAN PROKLAMASIE 29 VAN 1930, DIE BANKE-PROKLAMASIE 1930.

BANKS' STATEMENT, June, 1931, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930, THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANK.	Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika Liabilities to the Public in South West Africa.			Kontant Geldreserwes in Suidwes-Afrika. Cash Reserves in South West Africa.			VOORSKOTTE EN DISKONTO'S IN SUIDWES-AFRIKA. ADVANCES AND DISCOUNTS IN SOUTH WEST AFRICA.	
	Depositos ens. Opvorderbare. Demand	Tyd. Time.	Totaal. Total.	Gemunte-goud. Gold Coin	Pasmunt. Subsidiary Coin.	S.A. Reserwebank Note. S.A. Reserve Bank Notes	Voorskotte Advances	Diskontos Discounts
Standard Bank of South Africa, Limited	£ 304,526	£ 80,951	£ 385,477	£ 7,168	£ 19,804	£ 2,244	£ 417,848	£ 131,368
Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas)	200,856	57,197	258,053	7,823	8,662	607	372,641	
Genossenschaftsbank, Grootfontein	1,596	3,980	5,576	—	784	—	9,481	
Swakopmunder Bankverein (Day of closure 24th June, 1931)	12,264	22,612	34,876	18	186	1,114 Barclays and Standard Bank Notes	42,456	

(No. 47 van 1931.)

Kennisgewing ingevolge Artikel 97 van de "Boedel-wet 1913", zoals toegepast op Zuid-West Afrika.

Lijst van Bedragen uitstaande in de Boeken van het Voogdijfonds die opvorderbaar en niet opgevraagd zijn.

Alle belanghebbende personen worden uitgenodigd hun eisen aan dit Kantoor voor te leggen, aanhalende Bladzijde, zoals hieronder aangetoond, gestaafd door het nodige bewijs van verwantschap of eigendom, zoals het geval mag wezen.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
Meester van het Hooggerrechtshof van Z.W.A.

Meester's Kantoor,
Windhoek, Julie 1931.

(No. 47 of 1931.)

Pursuant to Section 97 of the "Administration of Estates Act, 1913", as applied to South West Africa.

List of amounts standing in the Books of the Guardians' Fund which are claimable and unclaimed.

All persons interested are invited to submit their claims to this Office, quoting the Folio, as is given here, supported by the requisite proof of kindred or ownership, as the case may be.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
Master of the High Court of S.W.A.

Master's Office,
Windhoek, July, 1931.

A. AFWEZIGE, UITLANDSE EN ONBEKENDE ERFGENAMEN.
ABSENT, FOREIGN AND UNKNOWN HEIRS.

Bladzijde Folio	Naam van Boedel. Name of Estate	Aan Wie. Schuldig To Whom Due	Bedrag. Amount.
A. F. U. H. 5	Pretorius, Willem	Unknown heirs	14.16. 0
6	Keraitisch, Eduard	do.	78.19. 4
9	Gunter, Albert	do.	10. 2. 7
9	Ahnert, Paul	do.	30.15. 0
9	Reichardt, Johannes	do.	12. 0. 0
10	Van Schalkwyk, Gisbert	do.	7.12.11
11	Truter, Jacobus Hendrik	Truter, Frederik Jacobus Christoffel	4. 4. 5
11	do.	Smit, Hendrik Jacobus	2. 2. 2
12	do.	Lally, Jacoba Hendrika (born Smit)	2. 2. 2
12	Mathew, James (alias Johnny)	Unknown Heirs	11.15. 3
12	Picardi, Kurt	do.	1. 6. 0
13	Ferreira, Charles Hindre	do.	52. 5. 7
15	Foelschow, Anna	do.	33. 1. 0
17	Mangiaudi, Dominico	do.	12. 5.10
19	Zoffzig, Hermann	do.	13. 7.10
19	Smith, William (alias Hough or Howe)	do.	2.14. 3
20	Knapp, Hermann Emil	do.	85. 7. 4
20	Robbertson, Daniel Junos	do.	88. 2. 0
23	Fischer, Wilhelm	do.	45.13. 2
23	Scholz, Joseph Richard	do.	50. 8. 0
23	Mallwitz, August	do.	1. 1. 0
24	Sabatta, Edward William	Sabatta, Annie	1.12. 8
24	Lischinsky, Anton	Unknown heirs	2.18. 1
24	Stremmer, Frieda Emma Wilhelmine, born Gehrhaus	do.	71. 4. 6
25	Eyre, Edward	Eyre, Frederick	19.10. 0
27	Theron, Daniel Jacobus	Unknown heirs	1. 2. 0
28	Botha, David Hercules	do.	7.14. 2
29	Brenner, Karl	Brenner, Gertrude	2.17. 6
29	Hartmann, Fritz	Unknown heirs of Johanna Hartmann	18. 7
31	Rogge, Rudolf	Nowogen, Johanna, born Rogge	7. 2. 0
34	Roeder, Gustav	Unknown heirs	9. 6. 9
34	Goebel, Alfred	do.	1.13. 9
35	Hubert, Wilhelm Johannes Josef	do.	6. 3. 9
36	Nottke, Max	do.	1. 8.10
36	Ahrends, David	do.	1. 2. 6
36	Ludtke, Hugo	do.	63. 0. 2
37	Schmidt, Fritz	do.	13.15. 5
37	Klass, von, Egon	The estate	19. 7. 6
38	Dorndorf, Otto	Unknown heirs	18. 6. 6
39	Wall, Robert Gabriel	do.	1. 5. 4
39	Crayton, Fred	do.	4. 3. 3
40	Stramis, Ignaz	Stramis, Ignaz	28. 8.10
41	Schumann, Paul	Unknown heirs	1215. 3. 3
43	Gabriel, Robert	Gabriel, Saul	3.15.10
43	Hendricks, Charley	Unknown heirs	18. 6
44	Jacobitz, Julius	Jacobitz, Catharina	9. 0. 4
44	Jacobitz, Julius	Eva, Florence	4.10. 2
45	Jacobitz, Julius	Eva, Robert	4.10. 2
45	Geldenbloem, John	Unknown heirs	2.16.10
46	Reichardt, or Reichart, Franz	do.	10.17. 1
46	Klerk, de, Annie Caroline	Warradine, Theresa, born Barnes	1.10. 5
46	Klerk, de, Annie Caroline	Gerlag, Lily, born Barnes	1.10. 5
47	Wilson, Samuel	Unknown heirs	3.17. 6
100	Gauwerky, Richard	Gauwerky, Friedrich	14.11. 3
102	Anderson, Andries Hendrik	Britz, Wessel Andries	286.13.11
102	Summers, John Richard Kilping	Unknown heirs	44. 7. 8
102	Van der Meulen, Abraham	do.	3.13.9
103	Lusse, Jan F. R.	Nieuwenhuizen, Maria Magaretha	17.11. 9
104	Franz, Johann	Unknown heirs	9.15. 6
104	Matzerath, Marie	do.	161.10. 4
104	Napoli	do.	20. 6. 0
106	Helmert, Martin	Helmert, Hubert	44. 6. 7
107	Bochert, Friedrich Hermann August	Unknown heirs	776.18. 1
107	Klerk, de, Annie Caroline	Barnes, Cyril	1.11. 1
108	Weiss, Friedrich Wilhelm Heinrich	Weiss, Wilhelm	5. 2.11
109	Bartenbach, Karl Wilhelm	Unknown heirs	8.13. 9
109	Hessels, Jan Frederik	do.	9. 0. 9
110	Droste, Carl Wilhelm Eduard	do.	11. 5
110	Neubauer, Karl Fredrich	do.	227.16.11
111	Anderson, William	do.	1.17. 3
112	Venuleth, Adelheid Carola Francisca Vilma Antonia	do.	33.11. 0
112	Finkeldeh, Rosa	do.	634.13. 3
113	Austin, Edward Albert	do.	28.19. 3
113	Macdonald, Henry	Macdonald, Donald S.	70.10. 2
114	Davids, Johannes Jacobus	Davids, Johannes Jacobus	6.11
		Davids, Cornelia	6.11
		Davids, Hendrik Philippus	6.11
		Davids, George	6.11
		Davids, Jacobus	6.11
		Davids, Jan	6.10
		Davids, Marthinus	6.10
		Davids, Elizabeth	6.10

114	Davids, Johannes Jacobus	Davids, Cornelis	6.10
114	Visser, Johannes Jacobus, and Visser, Hester Johanna Magritha	Kotze, Frederik Johannes	6.10
115	Pittfield, Robert Walker	Visser, Dirk Willem Johannes	4.10.10
115	Bauer, Karl	Unknown heirs do.	5.12. 8 1.11. 4

B. BOEDEL VAN PERSONEN AFWEZIG VAN ZUID WEST AFRIKA.
ESTATES OF PERSONS ABSENT FROM SOUTH WEST AFRICA.

Bladzijde Folio	Naam van Boedel. Name of Estate	Aan Wie Schuldig To Whom Due	Bedrag. Amount.
A.F. & U.H. 4	Möller, Gilian Johan	The absentee or his representatives	32.14.10
10	Kieseberg, Gustav	do.	9. 8. 8
13	Baker, Charles Arthur	do.	19.19. 3
31	Schulze, Albert	do.	6.18. 6
42	Weiss, Ferdinand	do.	24.18. 6
100	Mylo, Lucy	do.	12. 0
108	Carpzow, Wilhelm	do.	11.16. 6

C. ONOPGEVRAAGDE DIVIDENDEN IN BOEDEL VAN OVERLEDEN PERSONEN EN INSOLVENTE BOEDEL.
UNCLAIMED DIVIDENDS IN ESTATES OF DECEASED PERSONS AND INSOLVENT ESTATES.

Bladzijde Folio	Naam van Boedel. Name of Estate	Aan Wie Schuldig To Whom Due	Bedrag. Amount.
A.F. & U.H. 47	Gutjahr, Josef	Undetermined Creditors	3.18. 9
50	Schmidt, Karl	Wocker, K.	5. 6
50	do.	Krause & Kruger	1. 8. 4
50	Phillipson, A. F.	Niess, Jacob	19. 5
50	O'Reilly, T. L.	Gunschke, R.	17. 0
50	Fricke, Kurt	Hoffmann, Hermann	4.10
51	Albin, I.	Kropp, C.	5.11
51	do.	Loewenson	10. 9
51	do.	Doroschowski	13. 1
51	do.	Struck	2. 4. 5
51	Digesser, Leo	Mrs. Riemer	16. 2
51	do.	Henning, Otto	2. 9
51	Baester, Ludwig	Schube, K.	3. 5
51	Kriess, Johann	Dr. Traumann	14. 2. 2
53	Huschke, Franz	Mrs. E. Dingler	7.11
53	do.	Meissner, Franz	8. 7
53	Tumler, E. J. H.	Stroka, Joseph	1.16.10
53	Burmeister, H. W.	C. Muller & Co.	9. 7. 5
53	Kirst, Wilhelm	Gerlach	4. 0
53	do.	Gerding, H.	18. 0
53	do.	Bohrs, W.	1. 0
53	Haas, Otto	Haas, Otto	19. 5
53	Gräbner, Johannes	U. D. F. I.	3. 3
53	Ludtke, Hugo	Helmert, August	8. 1
53	do.	Dengler, K.	7.11
53	do.	Lapp, J.	3. 2
54	Driussi, A.	Franovich, B.	10. 0
56	Degenhardt, Robert Andreas	Hoepfner, A.	14. 8.10
56	Stoerner, Kurt	Besser, C.	5. 8
56	Hoole, J. A. S.	Joubert, G., estate late	1.14. 8
56	Thiele, Otto	C. A. Bolus & Co.	4.13. 3
56	do.	Hirsch, Rudolph	14. 6
56	Kuhfeldt, August F. W.	Franc, F.	6. 0
56	Milkau, von, H. R. H.	Freiherr von Hiller	18. 8
56	Boettcher & Schelper	Strauss, H.	13. 6
56	do.	Windisch, Peter	1.16. 3
56	Klein, H.	Meyer & Rall	5. 5
57	Neumarkel, Arthur	Undetermined Creditors	14.12. 3
57	Mick, C. A.	Weymann, C.	2.11. 5
57	Mick, C. A.	Engler, C. R.	4. 3
57	do.	Kropp, C.	1. 7.11
57	do.	Rullmann, C.	11. 4
57	Lossow, M. W.	Lebens, E.	2. 0
57	do.	Mrs. Worm	5. 5
57	Joetze, Paul	Rosenow, O.	12. 5. 3
62	Lechner, L.	Mrs. Dr. Maack	15. 3
63	Bosch, Thomas Stockenstrom	Friedlander Bros.	1. 5 0
65	Geigenberger, Hans	Heldt, G.	2. 9. 4
65	Kitt, Benjamin Eduard	Insolvent estate Gerhard Schumann	49.19. 3
65	Maritz, Daniel Johannes	Joubert, J. A.	2. 9
71	Lang, Trevor V.	Schwimming, O.	7.11. 7

D. ONOPGEVRAAGDE GELDEN GEDEPONEERD IN HET VOOGDIJFONDS in termen van Artikel 92 van Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuid West Afrika, en Artikel 194 (4) van de Maatschappij Wet (Transvaal) 1909, zoals toegepast op Zuid West Afrika, door de Maatschappij Proklamatie 1920.

UNCLAIMED MONEYS DEPOSITED IN THE GUARDIANS FUND in terms of Section 92 of Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa, and Section 194 (4) of the Companies Act (Transvaal), 1909, as applied to South West Africa by the Companies Proclamation, 1920.

Folio Bladzijde	Naam van Boedel. Name of Estate	Aan Wie Schuldig To Whom Due	Bedrag. Amount.
A.F. & U.H. 50	<i>Landwirtschaftsbank für D.S.W.A.</i> (in Liquidation.)	Kotze, Wilhelm	4.11. 5
50	do.	Kotze, Phillip	10.18. 6
50	do.	Kotze, Wilhelm	10.18. 6
50	do.	Lubbe, Wilhelm	2. 8. 0
50	do.	Meier, Jos.	1.17. 1
50	do.	Myer, Franz	7. 5.10
50	do.	Muldoon, Jan	32.19. 9
50	do.	Rothausen, Johann	1. 9. 8
50	do.	Ruck, Karl	13.18. 7
50	do.	Rosenow, Ernst	1. 7. 8
50	do.	Seidel, Paul	4.10. 3
50	do.	Schmidt, Karl	1. 0. 0
50	do.	Schwartz, Alfred	14. 3
50	do.	Weiber, Paul	3. 5. 7
50	<i>Standard Bank of S.A. Ltd.</i>	Kemp, A. J.	9.14. 9
57	do.	Hoffmann & Borkum	8. 4.10
57	do.	Jaxt, Paul	4. 9.11
57	do.	Koenig, Hildegard Francoisca Maria	19. 0
57	<i>Overseas Trust Corporation Ltd.</i>	Gawlick	3.10.11
51	<i>Deutsch Afrika Bank (in Liquidation)</i>	Matiti, Clark	19. 3.10
51	do.	Mrs. E. Mason	14.11.11
51	do.	Schaefer, Ernst Th.	5. 6. 5
51	do.	Gordon, Thomas	16. 1. 8
53	do.	Miss Erna Becker	8.19. 0
53	do.	Cyriakus, Friedrich	20. 0. 0
54	<i>Vereinigste Diamantminen Aktiengesellschaft (in Liquidation)</i> unclaimed dividends on 7 shares Nos. 1338—1342, 2082 & 3084 of 1000 Mks.	Unknown shareholders	24.19. 1
55	unclaimed dividends on 3 shares Nos. 2508, 2509 & 2903 of 250 marks	do.	2.13. 2
55	<i>Diamanten Aktiengesellschaft (in Liquidation)</i> unclaimed dividends on 2 shares Nos. 057 & 076 of 1000 M.	do.	23. 5. 6
58	<i>Pomona Diamanten Gesellschaft (in Liquidation)</i> unclaimed dividends on 18 shares Nos. 00307, 04566, 05037, 10577, 11531—39, 11908, 15791, 16789, 19523, 29040 à £3.5.11 per share	Unknown shareholders	59. 6. 6
59	unclaimed dividends on 6 shares Nos. 22541, 25353—4, 25460, 28400 to 28401 à £8.2.1 per share	do.	48.12. 6
& 60	unclaimed dividend on share No. 19925	do.	27. 5. 5
61	<i>Commercial Bank of S.A. Ltd. (in Liquidation)</i> unclaimed dividends	Stolze, M.	2. 6. 9
61	do.	Prechel, Leo	17. 0
61	do.	Helms, Walter	3.18. 3
61	do.	Hoffmann, Eduard	7. 4. 8
62	do.	Sydow, Otto	3.18. 3
62	do.	Muench, Johannes	3. 0. 2
62	do.	Schulz, August Ferd.	43.19. 4
63	do.	Kellner, Paul	2. 7. 9
63	do.	Hermann, Joseph	12. 9
63	do.	Bochert, Fritz	14. 3
63	do.	Bochert, Marie	1. 1. 5
64	do.	Lemke, John	1. 5. 7
64	do.	Merz, Emilie	4. 2. 8
64	do.	Roberts, Kate Marian	9.16. 3
64	do.	Schlechter, Frieda	5. 6
64	do.	Wiese, G.	27. 8. 8
64	do.	Ovambo Fritz	1.11.11
64	do.	Ovambo Johannes II	5. 8
64	do.	Cruboy Whisky	3. 4. 0
66	do.	Ovambo David	14. 2
66	do.	Kaffir Franz Josef	14. 2
66	do.	Ovambo Willi	1. 1. 3
66	do.	Ginsberg, J.	1.10. 4
66	do.	Taupitz, Ernst	1. 3.11
66	do.	Horr, Anton	18.11
66	do.	Rabe, J. W.	10. 4. 4
66	do.	Ehlert, Fritz	1.10. 0
67	do.	Gellberg, Marie	14.10

67	<i>Commercial Bank of S.A. Ltd. (in Liquidation)</i> unclaimed dividends	Zwillinger, Bernhard	1. 0. 2
67	do.	Richter, A.	1.12. 2
67	do.	Stenger, F.	19.10
67	do.	Mahnke, D.	4. 5
67	do.	Schmidt, Theodor	6.14. 7
67	do.	Ritter, Minna	6.10
67	do.	Johnson, Marie	16.19.11
68	do.	Gerecke, W.	5. 6
68	do.	Gries, A.	5. 8
68	do.	Hagemeister, C.	14. 2
68	do.	Hoffmann, Paul	5. 8
68	do.	Sager, Hans J.	1.11
68	do.	Hermann & Co.	148. 8.11
69	do.	Kolmanskupper Bahnfelder Diamanten Gesellschaft	1. 1. 3
69	do.	Kunze, Alfred	1. 4. 8
69	do.	Schulverein, Keetmanshoop	1.10
69	do.	Ungar, Fritz, estate late	1. 5
69	do.	Aerzte Verein, Windhoek	2. 6. 2
69	do.	Technau, Mrs. A.	2.10
70	do.	Drescher, Mrs. Anna	2.16. 2
71	do.	Ortsausschuss Kriegs Schaden, Swakopmund	1. 1
71	do.	Austermühle & Böhme	3. 4. 3
65	<i>Deutsche Koloniale Gesellschaft fuer S.W.A. (in Liquidation)</i> unclaimed dividends	Beukes, Eva	23. 2. 5
65	do.	Mork, Fritz Rudolf	9. 6
65	do.	Herero Hermann	2.11. 3
65	do.	Schanten, P. M.	3. 9. 1
65	do.	Parr, Eduard	1. 6. 9
65	do.	Mueller, Johann	1. 6. 7
65	do.	Baluweit, A. A.	11. 6. 2
65	do.	Fuchs, H.	2. 3. 8
65	do.	Roch, Franz Arthur	2. 7. 6
65	do.	Herero Franz,	2.17. 0
65	do.	Umlauf, Elise	19. 0
65	do.	Davids, J.	19. 0

(No. 48 van 1931.)

(No. 48 of 1931.)

Die volgende besonderhede in verband met die registrasie van Maatskappye word vir algemene informasie gepubliseer.

The following particulars in regard to the registration of Companies are published for general information.

R. M. UECKERMANN,
Registrateur van Maatskappye.

R. M. UECKERMANN,
Registrar of Companies.

Registrasiekantoor van Aktes,
Windhoek,
31 Julie 1931.

Deeds Registry,
Windhoek,
31st July, 1931.

MAATSKAPPYE GEREGISTREER. — COMPANIES REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy Name of Company.	Adres Address	Datum van Registrasie Date of Registration	Kapitaal en Aanmerkings Capital and Remarks
124	The South West African Trading Company 1931 (Proprietary) Limited	Kaiser Str., Windhoek	16. 7. 1931	£ 3,000 . — . —
125	The Motor Traders' Association of South West Africa Limited	Kaiser Str., Windhoek	16. 7. 1931	£ 5 . — . —

(No. 49 van 1931.)

(No. 49 of 1931.)

Dit word hierby vir algemene informasie bekend gemaak dat ooreenkomstig artikel 12 (2) van die Kroongrond Beskikkings Ordonnansie 1903 (Transvaal), soos gewysig en op die gebied van Suidwes-Afrika toegepas, Gedeelte A van die plaas Steinhausen, No. 212, geleë in die distrik Gobabis, vir poliesiedoeleindes gereserveer is.

It is hereby notified for general information that in terms of section 12 (2) of the Crown Land Disposal Ordinance, 1903 (Transvaal), as amended and applied to the Territory of South West Africa, Portion A of the farm Steinhausen, No. 212, situate in the district of Gobabis has been reserved for Police purposes.

(No. 50 van 1931.)

(No. 50 of 1931.)

Hiermee word ooreenkomstig die bepalings van Artikel 13 (2) van die Onderwys Proklamasie, (Proklamasie No. 16 van 1926), vir algemene inligting bekend gemaak dat 'n vergadering van ouers en voogde van kinders wat die Regeringskool Aim High (Cala), distrik Gobabis, bywoon op Vrydag 25 September om 10 uur voormiddag, in die skoolgebou sal gehou word teneinde 'n skoolkomitee vir genoemde skool te kies.

Notice is hereby given in terms of Section 13 (2) of the Education Proclamation, (Proclamation No. 16 of 1926), that a meeting of parents and guardians of children attending the Government School Aim High (Cala), district Gobabis, will be held in the school building at 10 a.m. on Friday the 25th September, 1931, for the purpose of electing a school committee for the said school.

H. H. G. KREFT,
Direkteur van Onderwys.
Windhoek,
11 Augustus 1931.

H. H. G. KREFT,
Director of Education.
Windhoek,
11th August, 1931.

Gemengde Kennisgewing.

Miscellaneous Notice.

(No. 1 van 1931.)

KENNISGEWING AAN MAATSKAPPYE—"BOEDEL-BELASTING PROKLAMATIE, 1920".

Die volgende kennisgewing word vir algemene informasie gepubliseer.

1. Van al die maatskappye geregistreer, ingelyf of handeldrywende in Suidwes-Afrika word kragtens artikel *dertien* van bogenoemde Proklamasie verlang 'n opgawe te doen, voor 31 Julie, van die name en adresse van al die persone wat weens dood opgehou het om aandeelhouders te wees vanaf 30 Junie 1930. Geen maatskappy is van hierdie verpligting uitgesluit nie, tensy vrystelling aan hom verleen is en hy 'n spesiale sertifikaat van vrystelling van die werking van die Proklamasie hou, soos bepaal by artikel *elf* (2) van die Proklamasie.

2. Die betrokke jaarlikse opgawe is die middel deur die wet voorsien om vas te stel, dat die regte opgelê op aandele en skuldbriewe van Suidwes-Afrikaanse maatskappye behorende aan die boedels van oorlede persone in ieder geval by die inkomste van hierdie Gebied gevoeg is. Die opgawe deur ieder maatskappy gedoen is derhalwe onvermydelik en dit word hiermee begeer om kennis te gee dat die nakoming daarvan sonder versuim geëis sal word.

3. Die wet lê 'n daelikse boete op direkteurs, bestuurders of ander verantwoordelike verteenwoordigers van maatskappye wat in gebreke bly om die opgawe te doen; en verplig die maatskappye ook om aan die staatskas enige regte (met 12 persent rente bygevoeg) wat verloor of onbetaal is weens enige versuim van die maatskappy, te vergoed.

4. Maatskappye word derhalwe versoek om die opgawe so spoedig moontlik te doen, maar in geen geval later as op 31 Julie nie, en om in aanmerking te neem dat die opgawe aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika en nie aan die Registrateur van Maatskappye gestuur mag word nie.

5. As geen persone opgehou het om aandeelhouders soos voormeld te wees nie, moet daar 'n "nul-opgawe" ingedien word.

6. Die volgende is die voorgeskrewe formulier van opgawe:

Boedelbelasting Proklamatie 1920, artikel *dertien* (2).
 Maatskappy, Beperk.

Adres

Lys van name en adresse van persone wat weens dood opgehou het vanaf 30 Junie 1930 houders te wees van aandele of skuldbriewe in hierdie Maatskappy:—

NAME:	ADRESSE:
.....

Ek sertifiseer hierby dat die voorgaande lys na die beste van my kennis en geloof waar en volledig is. Die lys is opgemaak tot 30 Junie 1930—30 Junie 1931.

Handtekening

Amp

Aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika,
 Windhoek.

Datum

H. P. SMIT,
 Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Windhoek,
 14 Augustus 1931.

(No. 1 of 1931.)

NOTICE TO COMPANIES — ESTATE DUTY PROCLAMATION, 1920.

The following is published for general information:—

1. All companies registered, incorporated, or carrying on business in South West Africa are required by section *thirteen* of the abovementioned Proclamation to make a return before the 31st July of the names and addresses of all persons who, by reason of death, have ceased to be shareholders since the 30th June, 1930. No company is excepted from this obligation unless it has been granted and holds a special certificate of exemption from the operation of the Proclamation as provided in section *eleven* (2) of the Proclamation.

2. The annual return in question is the means provided by law for ascertaining that the duty imposed on shares and debentures of South West African Companies belonging to the estates of deceased persons has in every case been paid to the revenue of this Territory. The making of the return by every company is consequently indispensable, and it is desired to notify that compliance will be required without fail.

3. The law imposes a daily penalty on directors, managers, or other responsible representatives of companies for failure to make the return, and also renders companies liable to make good to the revenue any duty (with 12 per cent interest added) lost or unpaid through any default of the company.

4. Companies are therefore invited to make the return at an early date, but in any case not later than the 31st July, and to note that the return must be rendered to the SECRETARY FOR SOUTH WEST AFRICA, and not the Registrar of Companies.

5. If no persons have ceased to be shareholders as specified above, a "Nil" return must be rendered.

6. The following is the prescribed form of return:—
 Estate Duty Proclamation, 1920, section *thirteen* (2)
Company Limited.

Address.....

List of names and addresses of persons who, by reason of death, have ceased since the 30th June, 1930, to be holders of shares or debentures in this company:—

NAMES:	ADDRESSES:
.....

I hereby certify the foregoing list to be true and complete to the best of my knowledge and belief. The list is made up to 30th June, 1930—30th June, 1931.

Signature

Designation

To the Secretary for South West Africa,
 Windhoek.

Date

H. P. SMIT,
 Secretary for South West Africa.

Windhoek,
 14th August, 1931.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regeerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opname betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorsese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word).

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa. (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of KARL ADOLF BUSCHENDORF, the following will be sold at Grootfontein on *Friday, the 28th of August, 1931*, at 10 a.m.

Butchery Utensils,
1 Ford 1/2 Ton Lorry,
148 Hides and Skins.

F. J. P. VAN ALPHEN.

NOTICE.

Fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate, Grootfontein, for the transfer of the General Dealer's Licence on the premises of Erf 2 B, Grootfontein, from H. HAMANN to Mrs. J. SCHULZ.

Grootfontein,
7th August, 1931,
Box 43.

J. H. RATHBONE,
Attorney for parties.

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Mortgage Bond No. 44/1920, dated 8th December, 1920, passed by Edward Meets and Alwina Emily Stewart-Wynne in favour of Otto Henning for £1350 on which part-payment of £1050 was registered on the 28th September, 1923, in respect of certain farm Yakandonga No. 42, situate in the District of Otjiwarongo, measuring 5020 Hectares.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same, in writing, with the Registrar of Deeds at Windhoek within five weeks from the last publication of this Notice.

Dated at Windhoek, on this the 11th day of August, 1931.

J. ORMAN,
Applicant's Attorney,
Post Street,
Windhoek.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is) erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjarige van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
Master of the High Court of South West Africa.

BYLAE — SCHEDULE.

Geregistr. Nummer van Boedel Registered Number of Estate	Naam van Oorledene Familienaam Voornaam		Beroep Occupation	Datum en plek van oorlyde Date and Place of Death	Datum en tyd van byeenkoms Date and Time of Meeting	Plek van byeenkoms Place of Meeting	Byeenkoms belê vir verkiesing van Meeting Convened for election of
	Name of the Deceased Surname	Christian Name					
1226	Aberle	Anna	Nurse	24/8/1930, Okahandja	28/8/1931, 10 a. m.	Okahandja	Executor

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

BYLAE — SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Beskrywing van Rekening Description of Account	Period Date Tydperk Datum	Kantoor van die Office of the		Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent Name and Address of Executor or authorized Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
1107	Hermanus Jacobus Louwrens and surviving spouse Hendrika Johanna Cornelia Louwrens, of Kunabib, dist. Keetmanshoop	First and Final Liquid. and Distr.	15/8/31	Windhoek	Keetmanshoop	M. E. Oliff, Box 38, Keetmanshoop
1150	James Benjamin Bassingthwaighte	First and Final Liquid. & Distrib. Account	21 days	Windhoek	—	Frank Bassingthwaighte, Windhoek, c/o Lorentz & Bone, Kaiser Str., Windhoek
1157	Max Albert Reichert	First and Final Liquid. & Distrib.	15/8/31	Windhoek	Rehoboth	Fr. X. Lipp, Executor, Rehoboth
1003	Robert Henry Harding	First and Final Liquid. & Distrib.	15/8/31	Windhoek	Otjiwarongo	Bell & Fraser, Box 43, Windhoek

SOUTHERN LIFE ASSOCIATION.

Life Policy No. 62359, effected for the sum of £250, on the life of CHRISTIAAN PETRUS VENTER.

Application having been made for a duplicate of the above Policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original Policy be produced at this office

within three months from date hereof, an official copy will be issued.

By Order of the Board,

ERNEST C. THOMAS,
General Manager and Secretary.

Capetown,
29th July, 1931.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sestien*, onderartikel (3), en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (1) die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Aangesien die Boedels, in die hieronder volgende Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermeldde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), and Section *thirty-nine*, Sub-section (1), of the Insolvency Ordinance, 1928.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
as Master of the High Court.

Form. No. 2.—Formulier No. 2.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is Date upon which and Division of Court by which Order made		Dag, Datum en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting
		Datum van Bevel Date of Order	Afdeling van Hof Division of Court	Dag/Day	Datum/Date	Uur/Hour	
332	Ludwig Recsey, butcher of Swakopmund	27/7/31	High Court of S.W. Africa	Thursday	27/8/31	10 a. m.	Swakopmund
333	Gustav Holtz, building contractor of Windhoek	27/7/31	do.	Saturday	29/8/31	10 a. m.	Windhoek
330	Abe Silber, cattle specul. of Windhoek	11/7/31	do.	Saturday	29/8/31	10 a. m.	Windhoek
334	Paul Goettert, motor transport contractor of Okahandja	10/8/31	do.	Friday	28/8/31	10 a. m.	Okahandja

NOTICE.

The consent of the Administrator having been obtained, the Municipality of Swakopmund will in terms of section *twenty-nine* of Proclamation No. 22 of 1920 submit the

undermentioned properties for sale by public auction on Saturday, the 16th day of April, 1932, at 11 o'clock in the forenoon at the offices of the said Municipality of Swakopmund and subject to the hereinaftermentioned conditions:—

No.	Name of Owner.	Description of Property.			Area. sq.m.	Situation of Erf.	Grundbuch Folio.
		Erf No.	Parzelle	Sheet			
1	MAJOFIS, Israel	355	58/29	1	1250	Corner of Strand and Bridge Streets.	Vol. 2. Folio 46. Swakopmund Stadt.
2	OUTJOER SCHLACHTEREI-GESELLSCHAFT m.b.H.	Portion 104	16/1	10	1348	Berg Street.	Vol. 1. Fol. 8. Swakopmund Umgebung.
3	HIRSCH, Friedrich	Portion "A" of 302	63/3	6	800	Kaiser Wilhelm Street.	
4	HOEFT, Friedrich	353	74/29	1	1500	Strand Street.	Vol. 4. Fol. 97. Swakopmund Stadt.

CONDITIONS.

- (1) That the upset price in each case shall be the amount due to the Swakopmund Municipality in respect of arrear rates and taxes.
- (2) That all Government ground taxes be paid by the purchaser, whether the purchaser be a third party or the Municipality.

- (3) That the purchaser pays all costs of transfer, including transfer duty, stamp duty, registration fees, auctioneer's commission of $2\frac{1}{2}\%$, etc., and costs of advertising.

M. CORDES,
Municipality of Swakopmund: Town Clerk.
Town Clerk's Office,
Swakopmund,
1st August, 1931.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of A. Barry (Pty) Ltd. (Now in voluntary liquidation) to transfer the business hitherto carried on by the aforesaid at Kalkfeld and Osire, as General Dealers, etc., together with all the stock in trade appertaining thereto, to NATHAN HIRSCHOWITZ, presently of Kalkfeld, and that application will be

made to the Magistrate of Otjiwarongo, 14 days after publication hereof, for a Licence or Licences to be issued to the said Nathan Hirschowitz in respect of the said business.

R. GOLDMAN & CO.,
Attorneys for Nathan Hirschowitz,
United Buildings,
Windhoek.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel vier-en-sestig, onderartikel (3), artikel sewentig en artikel neën-en-dertig, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1929, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangegewe adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms in diegene van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datums, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleenthede en toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvordering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section sixty-four, Sub-section (3), Section seventy and Section thirty-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

Form. No. 3. — Formulier No. 3.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is Whether Assigned or Sequestrated	Naam van Kurator of Boedelberedderaar Name of Trustee or Assignee	Volledige adres van Kurator of Boedelberedderaar Full Address of Trustee or Assignee	Dag, Datum- en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting	Tyd binne welke skuld betaal moet word Time within which debts payable
					Dag Day	Datum Date	Uur Hour		
319	Louis William Bermann, Insolv. Estate	Sequestrated	Alec. E. Rissik	Farrar Street, Box 90, Keetmanshoop	Thursday	27/8/31	10 a. m.	Magistrate's Office Keetmanshoop	30 days
331	William Yellin, Grocer and Provisioner, Windhoek	Assigned	Ralph Goldman	Box 489, Windhoek	Saturday	29/8/31	10 a. m.	Windhoek	—

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel ses-en-neëntig, Onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-six, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

Form No. 6. — Formulier No. 6.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel. No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Beskrywing van Rekening Description of Account	Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê Offices at which Account will lie open		Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê Date from which Account will lie open
			Meester Master	Magistraat Magistrate	Van From
252	Heinrich Kretschmar, general dealer, Aroab	Second and Final	Windhoek	Aroab	17/8/31
265	Insolvent Estate Israel Sher	First and Final Liquid. and Distrib. Account	Windhoek	—	15/8/31
279	Insolvent Estate of Edmund Krueger, a forwarding agent of Swakopmund	First and Final Liquid. and Distrib. Account	Windhoek	Swakopmund	15/8/31

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE.
 Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

BYLAE — SCHEDULE.

Boedel No. Estate No.	BOEDEL VAN WYLE ESTATE LATE	Binne 'n tydperk van Within a period of	Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent Name and Address of Executor or authorized Agent
1193	Ockert Johannes du Buisson en nagelate eggenote Maria Sophia du Buisson	21 daë	Mev. M. S. du Buisson, Nunniboom, P.K. Gibeon
1198	Johannes Hendrik Coetzee	30 days	A. C. C. Coetzee, c/o J. Orman, Solicitor, Box 26, Windhoek
1211	Paul Ernst Kriess	30 days	Emilie Elisabeth Kriess, Executrix Testamentary, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, Box 37, Kaiser St., Windhoek
1217	Casparus Jacobus Hermanus Maree	21 daë	D. A. Maree, Meester's Verteenwoord., Poolmanskloof, P. K. Grootfont.
1224	William Heath	21 days	Lorentz & Bone, Agents for Executrix Testamentary, Kaiser Street, Windhoek
1216	Franz Heidrich	30 days	Erich Worms, Box 18, Windhoek

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel vier-en-neëntig van die Insolvensie-Wet, 1916, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderaars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n likwidasierekening en plan van distribusie of/en kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-four of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestered or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

Form. No. 5.—Formulier No. 5.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name & Description of Estate	Naam van Kurator of Boedel- beredderaar Name of Trustee or Assignee	Datum van Aan- stelling van Kurators of Boedelberedderaars. Date of Trustee or Assignee's Appoint- ment.	Datum waarop Rekening inge- dien moet word Date when Account Due	Tydperk van Verlenging benodig. Period of Extension required.	To whom Appli- cation will be made.
313	Otto Pulon, a hotelkeeper of Windhoek	A. Neuhaus	20/5/31	20/8/31	3 months	Windhoek

NOTICE

is hereby given that NATHAN HIRSCHOWITZ intends applying for certified copies of:

- Deed of Transfer No. 465/1921 dated the 2nd July, 1921, passed by ERICH LINDE in favour of NATHAN HIRSCHOWITZ and SAMUEL CANTER carrying on business as S. CANTER & CO. in respect of certain Farm LINDENHOF No. 205, situate in the district of Gobabis, and measuring Five Thousand Five Hundred and Thirty-Eight (5538) hectares;
- Certain Mortgage Bond No. 183/1921 dated the 2nd July, 1921, for £500.—.— passed by the said firm

of S. CANTER & CO. in favour of the said ERICH LINDE hypothecating the property above referred to, which bond was on the 2nd day of August, 1923, ceded to the said NATHAN HIRSCHOWITZ.

And all persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek, within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek, this 28th day of July, 1931.

Kaiser Street,
Windhoek.

LORENTZ & BONE,
Applicant's Attorneys,
Acme Buildings.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *veertig en een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty and forty-one* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

Form No. 4.—Formulier No. 4.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is Whether Assigned or Sequestrated	Dag, Datum en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Plek van Byeenkoms Place of Meeting	Doel van Byeenkoms Object of Meeting
			Dag/Day	Datum Date	Uur Hour		
308	Paul Richard Maiwald, a hotelkeeper of Windhoek	Sequestrated	Saturday	29/8/31	10 a. m.	Windhoek	Special meeting to prove further claims and to give the Trustee directions as to the further administration of the Estate.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

Form No. 7.—Formulier No. 7.

BYLAE — SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop Rekening bekragtig is Date when Account Confirmed	Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Naam van Kurator of Boedelberedderaar Name of Trustee or Assignee	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar Full Address of Trustee or Assignee

SALE BY PUBLIC AUCTION.

IN THE INSOLVENT ESTATE OF KARL FERDINAND FRANZ KOLLAT.

The undersigned, duly instructed thereto by the Trustee in the above named Estate, will offer for sale by Public Auction,

at the Store lately occupied by Mr. Navratil, GRAMOWSKI'S BUILDINGS, Kaiser Street, Windhoek,

on WEDNESDAY MORNING, AUGUST 26th, 1931, commencing at 10 o'clock, and continuing at the same time on THURSDAY, AUGUST 27th, 1931,

THE MOVABLE ASSETS OF THE ESTATE, comprising, Quantities of Ladies', Mens' and Childrens' Clothing, Boots, Shoes, Stockings, Shirts, Hats, Caps, Socks, Jackets, Trousers, Boys' Suits, Ladies' Dresses, Dress Lengths, Towelling, Curtain Material, Cloth, Table Cloths, Embroidery, Silks, etc., etc.

Large Quantity of Toilet Articles and Requisites, Toys. Oddments too numerous to detail.

T. J. Carlisle (Auctioneer *W. Hanna*),

P.O. Box 321.
Phone 635.

Auctioneers and Sworn Appraisers.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of Jacobus Stephanus de Wet to transfer the Butchery business hitherto carried on by him at Erf No. 203, Stuebel Street, Windhoek, to Pieter Jacobs and Frans Jacobs, trading together as the "Windhoek Butchery", and that application will be made 14 days after publication hereof for a licence to be issued to the said Pieter Jacobs and Frans Jacobs, trading as aforesaid, in respect of the said business.

Windhoek,
7th August, 1931.

J. S. DE WET.
PIETER JACOBS.
FRANS JACOBS.

John Meinert Ltd., Windhoek.